

Tepelne hospodarstvi města L  
Zizkova 1122  
41002 Lovosice  
DIC: CZ 64650596

Kamstrup A/S organizacni slozka  
Na Pankraci 58  
140 00 Praha 4  
Tel: +420 296 804 954  
Fax: +420 296 804 955  
Banka: Raiffeisenbank a.s.

IBAN: CZ9055000000005010015807  
SWIFT: RZB CCZ PP  
IC: 28395042  
DIC: CZ28395042

## Potvrzeni objednávky

### Dodaci adresa

Tepelne hospodarstvi města L  
Zizkova 1122  
41002 Lovosice  
Martin Machacek  
+420 416 532 309  
DIC: CZ 64650596

### Informace

Datum 2017/11/22  
DUZP 2017/12/14  
Platebni podminky 30 dnu  
Dodaci podminky DAP Lovosice  
Odeslano:

### Informace o obj.

**Objednavka c. 20781828**  
C.zakaznika 4200304H  
Vase ref. 19/Ma/2017  
Vystavil Peter Bartos  
Pozn.  
Str. 1 / 3

Na fakturu budou pridany poplatky za dopravu dle skutecnych nakladu a aktualniho kurzu EUR.

Poz.	Popis vyrobku	Pocet ks	Cena za ks	Celkem
1	403WJ027632221 MULTICAL® 403 Teplo Meric tepla (MID B+D) Kod zeme 276-CZ qp 10,0 m³/h, DN40 x 300mm, 100:1 Pt500 2-vodicove (t1-t2) Sada jimkovych cidel s 3,0 m kabelem, ø5,8mm Jimka snimace 90 mm, nerezova ocel Teplotni snimac neni montovan v tele prutokomeru M-Bus + 2 impulzni vystupy (C, D) Baterie, 1x D-cell Navod k instalaci MULTICAL 403 CZ	5,0 KS	14.185,83	70.929,15
	Typove cislo	403-W-J0-2-76-32-2-21		
	Konfiguracni cislo: (A-B-CCC-DDD-EE-FF-GG-L-N-PP-RR-T-VVVV)	4-2-478-210-00-24-24-1-0-95-10-3-0000		
	Umistení prutokomeru	Zpatecka		
	Jednotka energie	GJ		
	Stitek zakaznika	2030-0-0000		
	Rocni cilove datum 1	01.01		
	Mesicni cilove datum 1	01		
	Rocni cilove datum 2	00.00		
	Mesicni cilove datum 2	00		
	Prumerna spicka (min.)	60		
	Average time for CP (days)	7		
	t2 preset	250.00		
	t5 preset	50.00		
	Prepnuti Teplo/Chlad	250.00		
	GMT posun	1		
	Letni cas	Ano		
	T off set adjustment	Ne		
	Prvni c. zakaznika	71211685		

**Prevadena castka**

70.929,15 CZK

Spolecnost je zapsana v Obchodnim rejstriku u Mestskeho soudu v Praze, oddil A, vložka 61414.

Dle nasich Vseobecných obchodních podmínek. Prosim, vzdy referujte k vyse uvedenemu cislu faktury/potvrzeni objednávky.

# Potvrzeni objednávky



Objednavka c. **20781828**  
Str. 2 / 3

Poz.	Popis výrobku	Pocet ks	Cena za ks	Celkem
	Prvni seriove cislo	71211685		
	Posledni seriove cislo	71211689		
	Snimac	65000B0219		
	Primarni M-Bus adresa	85		
	Uzamknuta M-Bus adresa	Ano		
	Uzamknuta primarni M-Bus adr.	Ne		
	Konfiguracni cislo modulu (XX-YY-ZZZ)	21-00-101 - (Standard Profile Yearly)		
	Encryption Key available in EKS on My Kamstrup			
2	403WG027632221 MULTICAL® 403 Teplo Meric tepla (MID B+D) Kod zeme 276-CZ qp 6,0 m³/h, DN25 x 260mm, 100:1 Pt500 2-vodicove (t1-t2) Sada jimkovych cidel s 3,0 m kabelem, ø5,8mm Jimka snimace 90 mm, nerezova ocel Teplotni snimac neni montovan v tele prutokomeru M-Bus + 2 impulzni vystupy (C, D) Baterie, 1x D-cell Navod k instalaci MULTICAL 403 CZ	15,0 KS	12.518,69	187.780,35
	Typove cislo	403-W-G0-2-76-32-2-21		
	Konfiguracni cislo: (A-B-CCC-DDD-EE-FF-GG-L-N-PP-RR-T-VVVV)	4-2-437-210-00-24-24-1-0-95-10-3-0000		
	Umistení prutokomeru	Zpatecka		
	Jednotka energie	GJ		
	Stitek zakaznika	2030-0-0000		
	Rocni cilove datum 1	01.01		
	Mesicni cilove datum 1	01		
	Rocni cilove datum 2	00.00		
	Mesicni cilove datum 2	00		
	Prumerna spicka (min.)	60		
	Average time for CP (days)	7		
	t2 preset	250.00		
	t5 preset	50.00		
	Prepnuti Teplo/Chlad	250.00		
	GMT posun	1		
	Letni cas	Ano		
	T off set adjustment	Ne		
	Prvni c. zakaznika	71239328		
	Prvni seriove cislo	71239328		
	Posledni seriove cislo	71239342		
	Snimac	65000B0219		
	Primarni M-Bus adresa	28		
	Uzamknuta M-Bus adresa	Ano		
	Uzamknuta primarni M-Bus adr.	Ne		
	Konfiguracni cislo modulu (XX-YY-ZZZ)	21-00-101 - (Standard Profile Yearly)		
	Encryption Key available in EKS on My Kamstrup			
3	403W7027632221 MULTICAL® 403 Teplo Meric tepla (MID B+D)	2,0 KS	6.865,58	13.731,16

**Prevadena castka**  
272.440,66 CZK

Spolecnost je zapsana v Obchodnim rejstriku u Mestskeho soudu v Praze, oddil A, vložka 61414.  
Dle nasich Vseobecných obchodních podmínek. Prosim, vzdy referujte k vyse uvedenemu cislu faktury/potvrzeni objednávky.

Objednavka c. **20781828**  
Str. 3 / 3

Poz.	Popis výrobku	Pocet ks	Cena za ks	Celkem
	Kod zeme 276-CZ qp 1.5 m <sup>3</sup> /h, G1B (R¾) x 130 mm, 100:1 Sroubeni vc. tesneni G1B-R¾, Enkotal 2 ks Pt500 2-vodicove (t1-t2) Sada jimkovych cidel s 3,0 m kabelem, ø5,8mm Jimka snimace 90 mm, nerezova ocel Teplotni snimac neni montovan v tele prutokomeru M-Bus + 2 impulzni vystupy (C, D) Baterie, 1x D-cell Drzak na stenu s prislusenstvim Navod k instalaci MULTICAL 403 CZ			
	Typove cislo	403-W-70-2-76-32-2-21		
	Konfiguracni cislo: (A-B-CCC-DDD-EE-FF-GG-L-N-PP-RR-T-VVVV)	4-2-419-210-00-24-24-1-0-95-10-3-0000		
	Umistení prutokomeru	Zpatecka		
	Jednotka energie	GJ		
	Stitek zakaznika	2030-0-0000		
	Rocni cilove datum 1	01.01		
	Mesicni cilove datum 1	01		
	Rocni cilove datum 2	00.00		
	Mesicni cilove datum 2	00		
	Prumerna spicka (min.)	60		
	Average time for CP (days)	7		
	t2 preset	250.00		
	t5 preset	50.00		
	Prepnuti Teplo/Chlad	250.00		
	GMT posun	1		
	Letni cas	Ano		
	T off set adjustment	Ne		
	Prvni c. zakaznika	71211704		
	Prvni seriove cislo	71211704		
	Posledni seriove cislo	71211705		
	Snimac	65000B0219		
	Primarni M-Bus adresa	4		
	Uzamknuta M-Bus adresa	Ano		
	Uzamknuta primarni M-Bus adr.	Ne		
	Konfiguracni cislo modulu (XX-YY-ZZZ)	21-00-101 - (Standard Profile Yearly)		
	Encryption Key available in EKS on My Kamstrup			

## S pozdravem

Celkem bez DPH

DPH

Castka DPH

Celkem

272.440,66

21,00%

57.212,54

329.653,20 CZK

Spolecnost je zapsana v Obchodnim rejstriku u Mestskeho soudu v Praze, oddil A, vložka 61414.

Dle nasich Vseobecných obchodních podmínek. Prosim, vzdy referujte k vyse uvedenemu cislu faktury/potvrzeni objednávky.

# Všeobecné obchodní a dodací podmínky společnosti

Kamstrup A/S – organizační složka, IČ 21 24 81 18

## 1.0 Všeobecné podmínky

- 1.1. Tyto všeobecné obchodní a dodací podmínky platí pro všechny smlouvy, do kterých společnost Kamstrup A/S vstupuje jako smluvní strana, pokud není písemně ujednáno jinak. V případě odchýlného ujednání se bude jakákoli taková dohoda vztahovat pouze ke konkrétní smlouvě.
- 1.2. Podmínky uvedené v tomto dokumentu se mimo jiné odchylují od ustanovení dánského zákona o prodeji zboží [Købeloven]. Tento zákon se uplatňuje pouze do té míry, pokud se smluvní strany nedohodly jinak.

## 2.0 Cenové nabídky a jejich přijetí

- 2.1. Všechny ceny uvedené v nabídkách a potvrzeních objednávek jsou uváděny v českých korunách [Kč] a nezahrnují daň z přidané hodnoty [DPH].
- 2.2. Společnost Kamstrup A/S nepřebírá odpovědnost za jakékoli tiskové chyby, chybné výpočty nebo libovolné jiné chyby, které se vyskytnou v poskytnutých nabídkách.
- 2.3. Všechny nabídky poskytnuté společností Kamstrup A/S musí být přijaty do třiceti (30) dnů od data uvedeného v nabídce. Společnost Kamstrup A/S si vyhrazuje právo na odvolání jakékoli dosud nepřijaté nabídky, a to v libovolné chvíli až do konečného termínu stanoveného pro přijetí nabídky. Jakákoli objednávka, kterou společnost Kamstrup A/S obdrží, bude považována za přijatou pouze na základě vystavení písemného potvrzení objednávky.
- 2.4. Pokud dojde k libovolnému zvýšení ceny v minimální výši pěti (5) procent z celkové nabídkové ceny nebo hodnoty objednávky z důvodů mimo kontrolu společnosti Kamstrup A/S, společnost Kamstrup A/S si vyhrazuje právo na odpovídající úpravu fakturované ceny.

## 3.0 Dodávka

- 3.1. Dodací podmínka je DAP [s dodáním na místo – ujednané místo určení v ČR].
- 3.2. Kupující nese rizika spojená s přepravou, a to i v případě dodávky s vyplaceným přepravním.
- 3.3. U všech objednávek s hodnotou menší než 134,00 EUR bude účtován manipulační poplatek ve výši 27,00 EUR, přičemž obě částky v EUR budou pro účely obchodního vztahu realizovaného v Kč přepočteny na Kč dle kurzu platného v den uzavření předmětného obchodu.
- 3.4. Pokud kupující požádá o změnu zakázkových výrobků, které jsou již realizovány, méně než sedmdesát dvě (72) hodiny před expedicí, bude mít společnost Kamstrup A/S

právo na vyúčtování poplatku, jehož výše odpovídá částce vícenákladů na straně společnosti Kamstrup A/S souvisejících s jakoukoli změnou objednávky.

## 4.0 Balení

- 4.1. Všechny ceny nezahrnují náklady na balení.
- 4.2. Cena balicího materiálu účtovaná kupujícímu mu bude připsána k dobru v případě, že bude balicí materiál do čtrnácti (14) dnů od přijetí vrácen v nepoškozeném stavu. Jakékoli prodloužení termínu pro vrácení balicího materiálu musí být písemně schváleno společností Kamstrup A/S.

## 5.0 Platební podmínky

- 5.1. Není-li v nabídce, potvrzení objednávky nebo faktuře uvedeno jinak, je splatnost patnáct (15) dnů bankovním převodem. Společnost Kamstrup A/S si ponechá vlastnické právo k dodaným výrobkům, dokud nebude kupní cena uhrazena v plné výši.
- 5.2. V případě nedodržení splatnosti bude účtován úrok z prodlení ve výši dvou (2) procent z dlužné částky za každý započatý měsíc od data splatnosti.
- 5.3. Jakýkoli zápočet pohledávek musí schválit společnost Kamstrup A/S.

## 6.0 Termín dodání

- 6.1. Všechny termíny dodávek výrobků jsou pouze informativní, pokud se společnost Kamstrup A/S nezavázala dodržet konkrétní termín dodání.
- 6.2. Pokud společnost Kamstrup A/S nedodrží sjednaný termín dodávky, je kupující povinen zaslat společnosti Kamstrup A/S písemnou výzvu k dodání. Kupující bude mít nárok na uplatnění nároků na náhradu v případě pozdní dodávky pouze tehdy, když společnost Kamstrup A/S neuskuteční dodávku do patnácti (15) dnů od data, kdy kupující doručil takovou výzvu k dodání.
- 6.3. Kupující má právo na odstoupení od smlouvy na příslušnou dodávku v případě, že společnost Kamstrup A/S neuskuteční dodávku do patnácti (15) dnů od data, kdy kupující doručil výzvu k dodání, pokud je na základě specifického vyhodnocení shledáno, že je prodleva materiální povahy. V případě, že Kupující oprávněně odstoupí od smlouvy, může Kupující uplatnit nárok na náhradu ztráty, které vzniknou v důsledku prodlení společnosti Kamstrup A/S. Náhrada ztráty, kterou společnost Kamstrup A/S případně uhradí Kupujícímu dle předchozí

# Všeobecné obchodní a dodací podmínky společnosti

věty, je omezena na maximální částku odpovídající 5% hodnoty zpožděné dodávky.

- 6.4. Společnost Kamstrup A/S nepřebírá odpovědnost za případné nesplnění svých závazků, pokud toto bylo způsobeno okolnostmi, které jsou mimo její kontrolu a zabraňují splnění těchto závazků, včetně, ale bez omezení, války, mobilizace, výtržností, občanských nepokojů, selhání dodavatelů, vládní intervence nebo intervence místních úřadů, stávků, blokády nebo blokování, nedostatku výrobků z důvodu přidělového systému, zákazu importu nebo exportu, přírodní katastrofy, požáru nebo jiných okolností.

## 7.0 Povinnost reklamovat a kontrolovat

- 7.1. Kupující se zavazuje, že dodané výrobky okamžitě po jejich přijetí zkontroluje za účelem ověření, že
- 7.1.1. byl dodán sjednaný počet položek,
- 7.2. popis na balení odpovídá ujednání, a
- 7.2.1. dodané výrobky nevykazují viditelné stopy poškození a nejsou vadné či jinak neshodné.
- 7.3. Jakákoli reklamační podoba podle odstavce 7.1.1 musí být vznesena neprodleně u společnosti KAMSTRUP A/S, org. sl., Na Pankráci 1062/58, 140 00 Praha 4 písemně nebo e-mailem na adresu info@kamstrup.cz. Reklamace podle odstavce 7.1.2 a 7.1.3 musí být vzneseny do sedmi (7) dnů od přijetí dodaných výrobků. Reklamace na škody vzniklé v průběhu přepravy však musí kupující u přepravce uplatnit okamžitě, a to ve formě zápisu do přepravního dokumentu. Kupující není oprávněn k pozdějšímu vznášení reklamací týkajících se jakýchkoli vad nebo neshod, které měly být zjištěny prostřednictvím kontroly v souladu s povinností kontrolovat, jak je uvedeno v odstavci 7.1.
- 7.4. Kromě ustanovení uvedených v odstavci 7.1 je kupující povinen reklamovat jakékoli vady nebo neshody zjištěné v dodaných výrobcích bez zbytečného prodlení poté, co takovou vadu nebo neshodu zjistil nebo měl zjistit.

## 8.0 Obchodní informace a údaje o výrobcích

- 8.1. Nabídky, výkresy, popisný materiál a podobné dokumenty nesmí být bez povolení společnosti Kamstrup A/S kopírovány, reprodukovány ani zpřístupňovány jakýmkoli třetím osobám.
- 8.2. Společnost Kamstrup A/S si ponechává práva na výkresy, popisný materiál a podobné dokumenty poskytnuté kupujícímu před, během a po uzavření či vypršení platnosti smlouvy.

## 9.0 Záruka

- 9.1. Dodané výrobky jsou kryty zárukou v délce 24 měsíců. Záruka se týká jakýchkoli vad v řemeslném zpracování nebo materiálech.
- 9.2. Krytí v rámci záruky je podmíněno splněním platebních podmínek ze strany kupujícího. Bude-li kupující kdykoli v průběhu záruční doby v prodlení s platbou, zaniká platnost záruky.
- 9.3. V případě libovolných změn dodaných výrobků, jejich instalace nebo používání v rozporu s pokyny společnosti Kamstrup A/S a poskytnutými příručkami dojde k zániku

platnosti záruky. Záruční krytí je rovněž podmíněno používáním výrobku v souladu s obecně uznávanou praxí.

- 9.4. Vyskytnou-li se během záruční doby jakékoli vady nebo neshody, kupující vrátí předmětné výrobky společnosti Kamstrup A/S s dodací podmínkou CIF/DDP. Společnost Kamstrup A/S bude mít následně právo a povinnost podle svého vlastního uvážení buď vrácené výrobky opravit, nebo uskutečnit dodávku náhradního plnění, a to za podmínky, že jsou tyto vady nebo neshody zjištěné u výrobků kryty zárukou. Společnost Kamstrup A/S nabyvá vlastnictví jakýchkoliv vyměněných dílů. Náklady na zaslání výrobků opravených v rámci záruky zpět kupujícímu nese společnost Kamstrup A/S.
- 9.5. Kupující má právo na odstoupení od smlouvy a vrácení finančních prostředků za vadný nebo neshodný výrobek v případě, že společnost Kamstrup A/S neodstraní závadu či neshodu v souladu s odstavcem 9.4. Kupující bude dále v takovém případě oprávněn nárokovat náhradu svých vlastních prokázaných nákladů souvisejících s takovou vadou nebo neshodou. Společnost Kamstrup A/S nepřebírá odpovědnost za jakékoli přerušení provozu, ztrátu zisků, času nebo jakoukoli jinou podobnou nepřímou ztrátu související s vadnými nebo neshodnými výrobky. Kupující nemá kromě náhrad uvedených v tomto dokumentu nárok na žádné další náhrady za porušení závazků společnosti Kamstrup A/S.
- 9.6. Vrácení výrobků za účelem refundace je podmíněno předchozím písemným povolením společnosti Kamstrup A/S. Po vrácení zboží bude vystaven dobropis na fakturovanou částku, která však bude snížena o třicet (30) procent, s tím, že minimální částka odečtu je 134,00 EUR pro účely obchodního vztahu realizovaného v Kč, přepočteno na Kč dle kurzu platného v den uzavření předmětného obchodu.

## 10.0 Odpovědnost za výrobky

- 10.1. Společnost Kamstrup A/S nese odpovědnost za zranění osob a škody na majetku způsobené dodáním vadného výrobku.
- 10.2. Společnost Kamstrup A/S nese odpovědnost za jakékoli škody na majetku, který byl součástí, byl vestavěn nebo přidán či jakkoli spojen s výrobkem dodaným společností Kamstrup A/S. Společnost Kamstrup A/S je dále odpovědná za škody na majetku způsobené produktem vyrobeným společností Kamstrup A/S, který slouží k výrobě, zpracování nebo libovolné jiné manipulaci s takovým majetkem. Odpovědnost však kryje pouze snížení hodnoty vyrobeného nebo zpracovaného majetku a vícenásobné spojené s výrobou či zpracováním nebo skutečné náklady na opravy.
- 10.3. Společnost Kamstrup A/S nese odpovědnost pouze za přímé ztráty související s produktem vyrobeným společností Kamstrup A/S, a to pouze v těch případech, kdy takový výrobek způsobí škodu na produktu vyráběném nebo zpracovávaném kupujícími nebo třetí stranou, v jejímž důsledku bude nutné takový výrobek zlikvidovat či opravit, čímž se zvýší náklady na výrobu nebo sníží hodnotu výrobku.
- 10.4. Společnost Kamstrup A/S za žádných okolností nepřebírá odpovědnost za jakékoli kapitálové a/nebo nepřímé ztráty.

# Všeobecné obchodní a dodací podmínky společnosti

- 10.5. Odpovědnost společnosti Kamstrup A/S ve vztahu ke kupujícímu nebo třetí straně, v případě jakékoliv jiné škody způsobené výrobkem, než je zranění osob nebo škody na majetku spotřebitele, bude omezena maximální částkou 67 000 EUR, pro účely obchodního vztahu realizovaného v Kč, přepočteno na Kč dle kurzu platného v den uzavření předmětného obchodu.

## 11.0 Duševní vlastnictví

- 11.1. Kupující uznává výlučné právo, nároky a vlastnictví k ochranným známkám, k logům a jiným označením Kamstrup A/S týkajícím se produktů, jakož i ve všech návodech a dokumentech poskytnutých společností Kamstrup A/S týkajících se produktů (společně jen "značky Kamstrup A/S"), a neprovede nebo nezpůsobí jakýmkoliv jednáním oslabení nebo zhoršení tohoto práva, nároků a vlastnictví.
- 11.2. Kupující uznává, že Kamstrup A/S uplatňuje a vyhrazuje si všechna práva a nároky přiznané národními a mezinárodními předpisy na ochranu duševního vlastnictví ke všemu duševnímu vlastnictví vztahujícímu se k produktům. "Duševní vlastnictví" znamená všechna duševní vlastnictví a/nebo vlastnická práva, zahrnující bez omezení všechna práva z vynálezů a autorství, vynálezy, patenty, patentové přihlášky, a know-how pro každý produkt, postup, metodu, stroj, výrobu, design, složení nebo jakékoliv jejich nové nebo využitelné vylepšení, a dále autorská práva, ochranné známky, užitný vzor a průmyslový vzor a všechna práva k obchodním tajemstvím, počítačovým softwarům, datům a databázím, a topografie.
- 11.3. Kupující není oprávněn učinit jakékoliv změny, doplňky, zlepšení, úpravy, nebo modifikace jakéhokoliv výrobku. K jakýmkoliv oprávněným nebo neoprávněným změnám, doplňkům, zlepšením, úpravám, nebo modifikacím jakéhokoliv produktu provedeným kupujícím nabude Kamstrup A/S a Kamstrup A/S plné vlastnické právo.
- 11.4. Práva a povinnosti stanovená v tomto článku budou trvat i po zániku smlouvy.

## 12.0 Vyhrazení práva na změny

- 12.1. Společnost Kamstrup A/S si vyhrazuje právo na provádění změn nabízených výrobků. Toto vyhrazení práva se týká rovněž již objednaných výrobků za předpokladu, že cena změněných výrobků zůstane stejná jako u již objednaných výrobků a dále rovněž za předpokladu, že zvažované změny neovlivňují věcně funkčnost výrobků.

## 13.0 Spory

- 13.1. Všechny případné spory související se smlouvou včetně těch, které se týkají existence nebo platnosti smlouvy, budou předány Dánskému smírčímu úřadu, který o těchto sporech rozhodne na základě svých pravidel platných k datu podání žádosti o zprostředkování smíru.
- 13.2. Toto zprostředkování smíru nebrání žádné ze smluvních stran inicializovat smírčí řízení v souladu s ustanoveními uvedenými níže, nebo zahájení jiných právních kroků souvisejících se vzniklým sporem.
- 13.3. Je-li zprostředkování smíru ukončeno bez vyřešení sporu, bude spor vyřešen prostřednictvím smírčího řízení u Dánského smírčího úřadu, který o tomto sporu rozhodne na základě svých pravidel platných k datu podání arbitrážního případu.
- 13.4. Tyto všeobecné obchodní a dodací podmínky, všechny smlouvy uzavřené ve spojitosti s těmito podmínkami a všechny spory vyplývající z těchto všeobecných obchodních a dodacích podmínek se řídí právem Dánska.